

# Contents

## Acknowledgments

|                                                                           |     |
|---------------------------------------------------------------------------|-----|
| Acknowledgments                                                           | vi  |
| Preface                                                                   | vii |
| 1. Lo the shaman                                                          | 1   |
| 2. The nonverbal womb                                                     | 10  |
| 3. Signs and symbols                                                      | 17  |
| 4. Above the word                                                         | 25  |
| 5. Appointment in Babylon                                                 | 38  |
| 6. Stigma, status, and standard                                           | 44  |
| 7. We reduced the size because we didn't<br>want to increase the price    | 58  |
| 8. Guns don't kill people, people kill<br>people                          | 68  |
| 9. A case in point: sexism                                                | 89  |
| 10. Power and deception                                                   | 105 |
| 11. Another case in point: the jargonauts<br>and the not-so-golden fleece | 125 |
| 12. Rival metaphors and the confection of<br>reality                      | 138 |
| 13. A last case in point: bluenoses and<br>coffin nails                   | 156 |
| 14. School for shamans                                                    | 166 |
| 15. An ecology of language                                                | 182 |
| <i>Notes to chapters</i>                                                  | 189 |
| <i>Further reading</i>                                                    | 202 |
| <i>Index</i>                                                              | 205 |

# Index

- a* (letter), 19  
abbreviation, 88  
Abel, I. W., 120  
-able, -ible, 87, 123  
Abraham, Roger D., 191  
Abramson, Hilary, 195  
abstraction, 59, 60, 64, 97, 107, 136, 143  
accent, 11, 13, 54, 95, 100, 123, 124, 179, 180  
achievement test, 93; *see also* Scholastic Aptitude  
adjective, 27, 29, 32, 33, 63, 64, 75–9, 88, 124, 142, 169  
admit, 82  
adverb, 27, 29, 30, 82, 174; *see also* sentence adverb  
advertising, 70, 107, 108, 115–17, 119, 122–4, 133, 153, 156–9, 161–3, 182–6, 200  
affix, 26, 97, 127, 130  
Afolayan, Adebisi, 192  
agent, 28, 86, 87, 122  
Agoston, Thomas C., 196, 197  
agreement, 176; *see also* plural  
*ain't*, 55  
Alatis, James E., 203  
alcohol, alcoholism, 114, 160  
Algeo, John, 7  
*all*, 4, 25; *see also* totality  
*all gone*, 25  
ambiguity, 108, 109, 176  
*American Heritage Dictionary*, 109  
*American Scholar*, 42  
*American Sign Language*, 15, 18  
*American Speech*, 175, 204  
American Telephone and Telegraph Company, 184  
anaphora, 95, 96  
*and*, 170  
*and so on*, *and so forth*, 26  
Anthony, John J., 191  
antonym, 72, 80  
*anvil*, 144  
Arabic, 100  
arbitrariness, 17–19, 23, 24, 28, 38, 42  
Ardener, Edwin, 36, 190  
Ardrey, Robert, 67, 193  
Arendt, Hannah, 143  
Argentina, 183  
arrangement *see* word order  
*artificial*, 117  
artificial language, 60, 61  
*as*, 35  
-ash, 20  
*aspirin*, 65, 66  
assassinate, 109  
assertiveness, 100  
augmentative, 70  
Austin, William, 195  
authority, 132, 175, 184, Ch 6  
autistic child, 14  
auxiliary, 6, 42, 43, 179  
*average*, 116  
*awful*, 77  
Babel, 46, 59, 66, Ch 5  
*baby*, 138, 139  
baby talk, 100  
back-formation, 169  
Baker, Samm S., 192, 201  
Bakweri, 36, 37  
*bald*, 143, 144  
Baldwin, James, 89  
Barker, Garry, 86  
Barzun, Jacques, 165–74  
basics, 2, 50, 51  
Batista, Fulgencio, 119  
*be*, 3, 46, 84  
Beals, Clyde, vii  
Bean, Judge Roy, 142  
*believe*, 62  
*benign*, *benignant*, 22  
Bentham, Jeremy, 59, 73, 119  
Berbit, Warren, 58  
Bernstein, Carl, 196  
Bertalanffy, Ludwig von, 66  
*best*, 117  
bias, 116, 120, 121, 124, 184–7, Ch 8



- Bickerton, Derek, 190  
*Big Brother, Big Government*, 160  
 Black, 48–50, 83, 89, 99, 101  
 Black English, 3, 46–8, 57, 99, 200  
 Black, Max, 203  
 Blaubeurgs, Maija S., 194–5  
 blend, 42, 173  
 Bloch, Maurice, 114  
 bluenose, 114, 156, 160, 162  
 Bohr, Niels, 143  
 Bolinger, Dwight, 193, 200, 201, 203  
*bombast*, 21  
*bother, to*, 82  
*boy*, 93  
 brain, 98–9  
 Brasch, Walter M., 191–2  
*brat*, 90  
 Brown, Jock, 201  
*brown sugar*, 108  
*bug, to*, 21  
 Burchett, Wilfred, 86  
 bureaucratese, 126  
*burgle*, 168–9  
 Burke, Kenneth, 141  
*business*, 161–2  
*but*, 170–1  
*by*, 28  
  
 Caen, Herb, 119  
 California, 126, 156, 184  
 Campbell, George, 7  
*cancer*, 90, 157  
*candidate*, 41–2  
 Carter, Jimmy, 45, 115, 134, 179  
 Castro, Fidel, 119, 121  
 category, 140–1, 143, 148, 169  
 Catholic Service Bureau, 113  
*catty*, 20, 21  
 cause-effect, 141, 157, 158, 162  
 Cavett, Dick, 200  
 Caxton, William, 55  
 censorship, 148  
 Central Intelligence Agency, 109  
 Chafe, Wallace, 191  
*chain-smoker*, 144  
 Chandler, J. T., 191  
 chant, 14  
 Charrière, Henri, 190  
 Chase, Stuart, vii  
 Chautauqua, 51  
 Chesterfield, Earl of, 116  
 Chicano, 48–50  
*child*, 93  
*childish*, 90  
 child perception, 141, 157  
 chimpanzee, 15–17, 38  
 Ching, Cyrus Stuart, 107  
  
 Ciardi, John, 54, 188  
 cigaret, 187, Ch 13  
 circumlocution, 132  
 Clark, Eve and Herbert, 141  
 class, social, 50, 55, 72, 137  
*classified*, 132  
 clause, 31, 170–3, 176  
*clean up*, 142, 150  
 Clever Hans, 16  
 climax, 179  
 Coca-Cola Company, 124  
 Colby, William, 109  
 Collier, Peter, 143  
 collocation, 78, 83; *see also* phrase  
 colors, 101, 141  
 Commager, Henry Steele, 198  
 command, 84  
 comment, 123, 124, 169, 178; *see also* topic  
 common gender, 94, 103  
 common language, 136  
 comparative, 122, 123; *see also* *than*  
 comparative linguistics, 169, 175  
 complement, 85  
 compound, 63, 123, 127, 130, 179  
 conditional sentence, 6, 29  
 Condon, William S., 189  
*confidentially*, 177  
 conglomerate, 154  
 conscience, 110, 184  
*consciousness-raising*, 103, 115  
 consistency, 172  
 consonant, 39  
 constructed definition, 108  
 construction, 84; *see also* syntax  
 Consumer Protection Agency, 120  
*consumerism*, 125  
*contact, to*, 136  
 content word, 32  
 context, 177  
 contrast, 21, 22, 127, 168  
 contrastive analysis, 102  
*convince*, 97  
 copula, 46, 47; *see also* *be*  
 corporation, 59  
 correctness *see* normative grammar  
 Costello, Louisa Stuart, 159  
 counter (determiner), 141  
 courtesy, 54, 55, 172  
*crafted*, 116  
*creature*, 119  
 creole, 40, 46, 61  
 Creswell, Thomas J., 5  
*crime*, 149  
 Cromie, William J., 195  
 Crosby, Bing, 117  
*crybaby*, 193  
 Cunningham, John, 196



- Dahbany-Miraglia, Dina, 192  
 Dalcroze, Jaques, 165  
 Danet, Brenda, 198  
*dangerous*, 159  
 dangling modifier, 53  
*daring*, 159–62  
 Darwin, Charles, 140  
*dawn on*, 81  
*de-*, 26  
 de Mille, Agnes, 164  
 Dean, John, 198  
 deception, 61–7, 88, 92, 116, 135, 154, 182,  
     Ch 10  
*definitely*, 177  
 definition *see* constructed definition  
 demonstrative, 172  
*desist*, 167, 168  
 DeStefano, Johanna S., 195  
 devaluation, 92, 93; *see also* dysphemism  
 dialect, 8, Ch 6; *see also* sociolect  
 diction, 51, 52  
*did* (affirmative), 171  
*different than*, 3  
 diminutive, 70  
*dirt*, 142, 149, 150  
*discount coupon*, 153  
 discourse, 123, 169  
 disease, 89, 90, 149, 150, 156, 157  
*disgusting*, 89  
*disinterested*, 56, 168, 174  
 displacement, 15  
 distraction, 53, 54  
*don't, he*, 3  
 Dorman, M. F., 195  
 Doublespeak, Committee on Public, 125  
 Douglas, Paul, vii  
*dreamed, dreamt*, 19  
 drugs, 114, 118, 153, 157, 161, 182  
*drunk*, 74  
*dry*, 144  
 duality, 43  
 Dunn, Judy, 202  
*dye*, 116  
 dysphemism, 72, 73, 119–22, 138, 140, 149;  
     *see also* devaluation  
  
*each other*, 56, 192  
 Eagleburger, Lawrence, 125  
*earn*, 63  
 Eastwood, Clint, 121  
*economy*, 151, 161  
 Edelin, Kenneth C., 138  
 Edelman, Murray, 146–8, 155, 199  
 Edsel, 182  
 education, 146  
 educationese, 130  
 educationist, 175  
 Eisenhower, Dwight D., 109  
 Ekland, Britt, 136  
*elegant*, 75  
*élite*, 87  
*'em*, 174  
 emphasis, 28, 178, 179  
 empty word, 95, 131  
 endearment, 92  
 English, 52, 127, 174–6  
 entailment, 80, 81  
*environmentalism*, 62  
 epithet, 32, 73, 77, 79, 90–2, 120, 139, 185  
 equal access, 187  
*-er*, 122, 185  
 Eskimos and Aleuts, 150, 151  
 Esper, George, 189  
 Esperanto, 61  
 etymology, 168  
 euphemism, 72–5, 116–22, 132, 138, 140,  
     149, 185, 186  
 euphony, 174  
 evaluation, 72, 80, 140; *see also* goodness-  
     badness  
 evasion, 106–11  
*even*, 185  
 Evil Eye, 58  
 explicitness, 88, 95  
  
 [f] – [v], 40  
*facility*, 131  
 factive verb, 81, 83  
*factor*, 4  
 Fairlie, Henry, 50  
 fairness doctrine, 162, 163, 187  
 Fallon, Michael, 194, 195  
 falsetto, 101  
 farmers, 90  
*fashion*, 158–62  
*female*, 77, 78, 193  
 female speech, Ch 9  
 feminism, 159, 160, Ch 9  
 Ferguson, Charles A., 192  
 Ferris, David C., 134, 198  
*fetus*, 138, 139  
*fib*, 73, 105  
 Fielding, Henry, 95  
*fine print*, 183  
*flammable*, 22, 23  
 Flesch, Rudolph, 134  
 folk etymology, 21  
 folklore, 127  
 Fónagy, Ivan, 11  
*food*, 139  
 Food Marketing Institute, 117  
 Foote, Cone and Belding, 182  
 Ford, Steve, 118  
 Ford Motor Company, 122, 133, 182



- form, 38, 43, 59, 66, 67  
 Fourteenth Amendment, 59  
 Fowler, H. W., 2  
 fragmentation of information, 148  
 Franklin, Benjamin, 74  
 -free, 150  
 Free Speech Movement, 55  
 freedom, 156-62  
 friend, 145, 146  
 Friendly, Alfred, 96  
 fruit, 140  
 Fummer, Hans, 193  
 fun, 158-62  
 fun size, 116  
 function word, 32, 34; *see also* signpost word  
  
 [g], 40, 41  
 Galbraith, John Kenneth, 164  
 gallon, 152  
 Gardner, Allen and Beatrice, 15  
 Gaskin, Paul, 151  
 gay, 74, 75  
 gay dog, 91  
 Gay, Geneva, 191  
 Geffner, Donna S., 195  
 Geis, Michael, 108  
 gender, 88, 93, 94  
 General Semantics, vii, viii  
 generic (product), 153, 154  
 Germanic, 43, 54  
 gesture, 12-15, 38, 39, 48  
 get, 43  
 Gilliam, Harold, 196  
 girl, 93, 100  
 Givón, Talmy, 203  
 Gleitman, Lila R. and Henry, 193  
 glob, 42  
 glottal stop, 190  
 glottalization, 100  
 go, 43  
 gobbledegook, 125, 133; *see also* jargon  
 God vs Lord, 66  
 Goffman, Erving, 189  
 Golden, L. L. L., 201  
 good, 108, 109  
     vs well, 56  
 goodness-badness, 80, 83, 121, 185; *see also*  
     euphemism; dysphemism; evaluation  
 Goodwin, Charles, 197  
 Goudaillier, Jean-Pierre, 191  
 Gowers, Sir Ernest, 2, 198  
 graffiti, 135  
 Graham, Alma, 194  
 grammar, 11, 12, 17  
 grandmother, 93  
 Grape Nuts, 154  
 Grimshaw, Allen D., 202  
 Gullah, 46  
 gyn-, 41  
  
 [h], 40, 95, 96  
 Hagoth, 112, 113  
 half a, a half, 26  
 Hall, Robert A., Jr., 8  
 hard, 144  
 Harris, Sydney J., 194  
 Hawthorne, Nathaniel, 75  
 Hayakawa, Samuel, vii  
 he, his, him, 93-7  
 health, 156, 157, 161, 162  
 hearer, 54; *see also* speaker vs hearer  
 Hearst, Patricia, 119, 120  
 Hearst, Randolph A., 119  
 Heath, Shirley Brice, 51, 192  
 Hebrew, 61  
 Henley, Nancy, 91, 102, 194, 195  
 heresy, 114  
 Herman, George, 133  
 Herzog, Arthur, 203  
 Hewes, Gordon W., 189  
 heyday, 23  
 Hirsh-Pasek, Kathy, 193  
 history, 174; *see also* etymology  
 hit, 109, 121  
 Hollien, Harry, 196  
 Holmquist, Ann, 103, 194, 195  
 homogeneous, homogenous, 23  
 honorific, 71, 72  
 hop, to, 83  
 hopefully, 4, 165, 177  
 Hopi, viii  
 horde, 121  
 Hornblower, Margot, 199  
 hurricanes, names of, 97  
 hybrid, 21  
 hyperbole, 101  
 hypercorrection, 101, 180  
 hypothesis, 29, 34  
  
 -ible *see* -able  
 Ica (language), 35  
 iconism, 19-21, 28  
 idiom, 26, 27, 36, 85, 172  
 idiot, 77  
 if, 29; *see also* unless vs if not  
 Ignatius, David, 197  
 image, 151  
 imitation, 117  
 implicative verb, 81  
 in-, 22  
 in, into, 4  
 incidentally, 177  
 India, 52



- indicate*, 83  
 indirect object, 28, 88, 190  
*infer vs imply*, 165, 180  
*inflation*, 185  
 inflection, 28, 34, 43, 54  
 information, language of, 69, 70; *see also*  
     fragmentation  
 -ing, 34, 63  
*ingrate*, 79  
 intensification, 101  
 intention, 106  
*International Coffees*, 153, 154  
 interrogative word, 32, 172, 174  
 intonation, 6, 11, 13, 35, 54, 70, 78, 84, 93,  
     101, 110, 133, 159, 160, 176, 178–80  
 IQ, 49  
 irony, 85  
*is see copula*  
*it*, 30, 31, 94–7  
  
 Jacobs, Jack, 113  
 Japanese, 71  
 jargon, 72, 178, 185, 200, Ch 11  
 Javanese, 71  
 Javers, Ron, 200  
 Jespersen, Otto, 90, 95  
*Jew*, 79, 119  
*job*, 62, 120, 161, 162  
 Johnson, Lyndon, 45, 149  
 journalism, 86, 120, 183  
 justice, 187  
  
 Keenan, Edward L., 190  
*keep*, 43  
 Kehl, D. G., 196, 197  
 Kennedy, John F., 45, 149  
 Kent State University, 118  
 Kern, Edith, 152  
 Key, Mary, 98, 101, 195  
*kid*, 50  
*kidnap*, 131  
 Kilpatrick, W. H., vii  
 -kin, 26  
 kinesics, 17  
 King, Martin Luther, 121  
*know*, 83  
*Kodak*, 66  
 Korg, Jacob, 190  
 Korzybski, Alfred, vii, viii, 181  
 Krasner, Leonard, 118  
  
 Labov, William, 191  
 Ladd, D. Robert, 189, 198  
 Ladefoged, Peter, 112  
 Lakoff, Robin, 103, 195, 203  
 Landau, Sidney T., 202  
 Landsberg, Morrie, 198  
  
 language contact, 40  
*larboard*, 22  
 Laski, Marghanita, 196  
 lateralization (brain), 98, 99  
 Law Enforcement Assistance  
     Administration, 118  
*lay, lie*, 4, 167, 168  
 Leakey, Louis S. B., 193  
 Leech, Geoffrey N., 196, 197, 201  
*leetle*, 19  
 Lefebvre, Archbishop Marcel, 56  
 Levy, Jerre, 99  
 Lewis, Sinclair, 94  
*libertine*, 91  
*Librium*, 153  
 Liddy, Gordon, 130  
*lie*, 73, 105–7, 110, 112–15  
 lie detector, 111–13  
*lifestyle*, 5, 62, 136  
*light (the kettle)*, 144, 145  
*like vs as*, 123  
*likely story, a*, 85  
*likes of*, 122  
 Limmer, Ruth, 134  
 Lincoln, Abraham, 157  
 Lincoln, Geoffrey, 191  
 linguist, 134, 135, 174, 175, 180, 181, 185  
*Linguistic Reporter*, 204  
 linguistics, 164, 167  
*linoleum*, 65, 66  
 literacy, 51  
 literalism, 107–10, 200  
 loaded term, 72, 77, 88, 91, 121  
 Lodge, David, 202  
 Loftus, Elizabeth F., 197  
 logic, 8, 18, 69, 80, 133, 172–6  
 logical language, 60, 61, 122  
 Long, Peggy A., 191  
 Longacre, Robert F., 190  
*loose*, 91  
 Lustig, Lawrence K., 59  
 Lynd, Robert, vii  
  
 MacDougall, Malcolm D., 151, 196, 199  
 Machiavelli, Niccolò, 105, 151, 196, 199  
 Maher, J. P., 78  
 malapropism, 23, 42, 121, 129  
 Malcolm X, 121  
 male terms, 93  
*malign, malignant*, 22  
 Malinowski, Bronislaw, 126  
*man*, 93, 96–8, 100, 102  
*manly, mannish*, 90  
 Marckwardt, William, 191, 192  
 marijuana, 114, 126, 157  
 markedness, 102, 103  
*marry off*, 92



- Martínez, Al, 196  
 mathematics, 69  
*matter* (empty word), 179  
*may*, 6, 43, 54  
 May, John D., 193  
 Mazatec, 44  
 McCarrell, Nancy S., 199  
 McClure, J. D., 78  
 McConnell-Ginet, Sally, 102, 195, 202  
 McCullough, Colleen, 23  
 McDougald, Duncan, 91  
 McElhanon, K. A., 192  
 McFadden, Cyra, 126  
 McMillan, James B., 189  
 meaning, 38, 43, 59, 66, 67, 72, 83, 132, 133, 136  
*meaningful*, 136  
 Meany, George, 120  
*measure*, 142, 143  
 measurement, expressions of, 76, 152  
 media, 115, 163, 183–7; *see also* print; television  
 medical profession, 156, 157  
 Mencken, H. L., 95  
 Menninger, Karl, 114  
 Merriam Webster *Third New International Dictionary*, 4, 5; 62, 64, 108, 164, 165  
 metaphor, 18, 39, 97, 127, 199, Chs 12, 13  
 metonym, 18, 19, 147  
*might* (past of *may*), 6  
 military, 146, 147  
 Miller, Casey, 203  
*Mimeograph*, 66  
*minimal*, 180  
 minority, 52, 57  
*Miss, Mr, Mrs*, 102, 103  
 modifier, 29, 30, 33, 53, 173; *see also* adjective  
 Mohr, Norma, 134  
 Morgan, Charles, 55  
 morphology, 7  
 Moses, 89  
 motion, perceptions of, 141, 142  
 Mueller, Robert Kirk, 198  
 music, 13, 14, 70, 115  
 mystification, 118  
  
 Nader, Ralph, 120  
 name, 59, 95, 97, 140, 169; *see also* word magic  
*nation*, 64  
 National Aeronautics and Space Administration, 59  
 National Association for the Advancement of Colored People, 57  
 National Council of Teachers of English, 125  
  
 National Retail Merchants Association, 112  
 nationality, names of, 79  
*natural*, 117  
 nature vs nurture, 98, 99  
 Navaho, 60  
 negation, 81, 84, 170, 176  
     double, 55, 132, 176  
 Neuberger, Maurine, 200  
 neutrality in language, 93, Ch 8  
 Newman, Edwin, 135, 164  
*newness*, 158, 162  
 Nigeria, 52  
 Nilsen, Don, 135  
 Nixon, Richard, 130, 132  
 Nobile, Philip, 196  
 non-propositional, the, 106, 107  
 nonsense, 118, 133, 158  
 nonverbal, 47, 158, Ch 2  
 normative grammar, 55, 101, Chs 1, 14  
 noun, 27, 29, 64, 77, 79, 95, 108, 131, 169  
     adverbial, 174, 200, 201  
*now*, 191  
 number *see* singular; plural  
 Nunberg, Geoffrey, 197  
 Nyerere, Julius, 122  
  
*o*, pronunciation of, 41  
 oath-taking, 106, 111, 113  
 O'Barr, William M. and Jean F., 203  
 object, grammatical, 28, 30; *see also* indirect object  
 O'Connor, Maureen, 102  
*old*, 76, 91, 92  
*only*, 6  
 onomatopoeia, 19; *see also* sound symbolism  
 -oo-, sound of, 20, 120  
 Operation Diamond, 130, 131  
 Opfer, Colonel David H. E., 132  
*organic*, 117  
 Osborn, Michael, 197  
 Osgood, Charles E., 64, 72, 192, 194, 199  
*ouch*, 11  
*own*, 63  
*Oxford English Dictionary*, 108, 116, 174  
  
 packaging, 65, 152  
 Packard, Vance, 196  
*pall, pallor*, 23  
 Palmer, John C., 197  
 Papçun, George, 112  
 paragraph, 35, 167  
*parenthetically*, 177  
 parity product, 117, 118  
 parts of speech, 27; *see also* adjective; adverb; noun; verb



- passive, 28, 29, 85–7, 122, 123, 132  
 past tense, 54  
 Patterson, Francine, 189  
 Patton, George S., 109  
 Paul VI, Pope, 56  
 Pauling, Linus, 143  
 pause, 35  
 Pedersen, Holger, 203  
 pejoration, 74; *see also* dysphemism  
 Pepper, Claude, 121  
 perfect tenses, 43  
*perfectly well*, 83  
 periodic style, 166  
*periwinkle*, 143  
 perjury, 111  
 permissivism, 53, 164  
*pero* (Spanish), 170  
 person, 96, 98  
 persuasion, 111, 115, 121  
 Peyton, Carrie, 198  
 phatic communion, 126  
 philology, 8  
 phoneme, 18, 19, 39–41  
 phonology, 7  
 phrase, 131, Ch 4; *see also* collocation  
 pidgin, 40, 46, 61  
 Pig Latin, 47  
 Pike, Eunice Victoria, 44  
*pint*, 116  
 Pinter, Harold, 144  
*pioneer*, 103  
 pitch, 11–14, 20, 35, 54, 100, 101, 170, 178, 195  
*place where*, 173, 174  
 Plakos, J., 191  
*Platforme*, 65  
 plural, 94, 95, 108  
*plus*, 32  
 Poh, Caroline, 134  
*point out*, 83  
 polarity (in questions), 84, 122; *see also* negation  
 politics, 119–21, 146–51, 156, 184, 200  
 pollution, 126, 182  
 polygraph *see* lie detector  
*port vs starboard*, 22  
 Portuguese, 46  
 possession, 150  
 possessive, 6, 63, 169, 200  
 power, 142, Ch 10  
*pre-born*, 139, 140  
 predicate, 167, 169  
 preposition, 142, 174, 179  
 prescriptive rules *see* normative grammar; rule  
 prestige, 53, 54  
 Price, Bruce D., 202  
 print, 51, 69, 163  
 privacy, 110, 113  
*profiteering*, 62  
 prohibition, 160  
 promise, 106  
 pronoun, 32, 160, 169  
     and gender, 93–8, 102, 103  
 propaganda, vii, 115, 122, 156, 184  
 Propaganda Analysis, Institute for, vii  
 property, private, 151  
 proposition, 69–73, 80, 81, 106–9, 114, 184, 185, 193  
     hidden, 77–82, 88, 124; *see also* sentence  
     adverb; sentence, higher  
*prostitute*, 91, 140  
 proxemics, 17  
 Proxmire Golden Fleece Award, 96  
 Psalm XXIII, 129  
 pseudo-entity, 61–5  
 pseudoscience, 126–30, 135  
 psychobabble, 126  
*Public Doublespeak Newsletter*, 204  
 public language, 187  
 public relations, 151; *see also* advertising  
 purism, 53, 123, 200; *see also* normative grammar  
*purity*, 91  
*putting it all together*, 5, 7  
 pyrethrum, 154  
  
 quack, 193  
 Quay, Lorne C., 191  
 question, 12, 29, 35, 100, 122, 172–4  
     tag 84; *see also* tag  
 Quinn, Jim, 192  
 Quirk, Randolph, 190–2, 203  
  
 [r], 39, 40  
 racism, 89  
 radio, 179  
*raise, rise*, 167, 168  
 raising, 176, 177  
 Rank, Hugh, 203  
*rather*, 42, 170, 171  
 reader, 54, 179, 180  
 reality, 73, 80, 88, 107, 118, 123, 132, 161, 182, 185–8, Chs 7, 12  
*reason is because*, 172–4  
*recall, remember*, 34  
 Received Pronunciation, 45  
 recipe vs formula, 153, 154  
 reductionism, 109  
 reflexive construction, 122  
*regular price*, 152, 153  
 Reid, David, 202  
 Reid, Inez Smith, 134  
 reification, 59, 60, 185



- Reinhold, Robert, 198  
 relative, 171, 172  
 religion, 114, 129, 151, 160  
 remind, 122  
 reporting, 106  
 reprimand, 109  
 responsibility, 70, 123, 181  
 restrictive-nonrestrictive, 171, 172  
 retribution, 73  
 revenue, 161, 162  
 rhetoric, vii, 54  
 Rhoads, Dr. Jonathan, 200  
 -ri (Ica), 35  
 riddance, 142, 150  
 Riddle, Randy, 196  
 right to life, 138  
 rinse, 116  
 ritual, 113, 114, 117, 161  
 Robbins, Susan, 193  
 Robin Hood, 119–21  
 Roget's *Thesaurus*, 91, 92  
 Romance, 43, 54  
 Rosen, R. D., 126, 203  
 Rosenthal, Robert, 191  
 rouge, 116  
 roundly, 84  
 rule, 169–76  
 rumor, 149  
 Russian, 46  
  
 Sachs, Jacqueline, 195  
 Sage, Wayne, 196  
 St Clair, Robert N., 196, 197  
 salient feature copying, 78  
 saloon, 45  
 Salus, Peter H., 198  
 Sandell, Rolf, 193  
 Sander, Louis W., 189  
 sap, 21  
 Sapir, Edward, viii, 203  
 scapegoat, 55, 184  
 Scholastic Aptitude Test, 2  
 Schorr, Daniel, 65  
 Schrank, Jeffrey, 196, 197, 199  
 Schulz, Muriel, 91, 194  
 Schwartz, Tony, 115  
 Schweitzer, Albert, 1  
 science, 64, 65, 127, 135, 136, 143  
 Scott, Sir Walter, 94  
 Scotton, Carol Myers, 193  
 -se? (Ica), 35  
 sea, 149  
 Seawell, Mary Ann, 197  
 Sebeok, Thomas A. and Jean Umiker, 189  
 secret, 132  
 secret language, 126  
 Seeber, Edward D., 193  
 seem, 88, 165, 177  
 segregate, 74  
 selected, 75  
 self-incrimination, 107  
 semantics, vii; *see also* meaning  
 Senghor, Leopold, 122  
 sentence, 20, 22, 165–7, 177, 178, Ch 4  
     higher 177; *see also* proposition, hidden  
 sentence adverb, 33, 177  
 servants, 90  
 set, sit, 167, 168  
 sex, 160–2  
 sexism, 72, Ch 9  
 shag, shake, 23  
 shaman, 49, 52, 55, 56, 135, 184, 185, Chs 1,  
     14  
 shape, perceptions of, 141  
 Shaw, G. B., 165–7  
 she, her, 96, 97  
 Shenker, Israel, 198  
 Sheridan, Thomas, 55  
 ship of state, 149  
 Shopen, Timothy, 203  
 shore, 25  
 shrink (psychiatrist), 193  
 shuffle, 83  
 shwa, 42  
 sibilant, 6  
 sick, 73, 74  
 sign, 10, 15, 38, 39, Ch 3  
 sign language, 61; *see also* American Sign  
     Language  
 signpost word, 27, 28, 31; *see also* function  
     word  
 Silverstein, Michael, 70  
 Simon, John, 164  
 Simple and Direct, 165–74  
 Simpson, Alan, 129, 197  
 sin, 114, 115, 157, 160  
 sincerity, 105  
 singular, 94, 95  
 sino (Spanish), 170  
 Sissman, L. E., 135  
 situation, 4, 131  
 slunk, 20  
 small, 116  
 smash, 121  
 Smathers, George, 121  
 Smith, Donald R., 193  
 Smith, George Otis, 134  
 Smith, R. C., 200  
 Smith, William, 46  
 Smitherman, Geneva, 191  
 smoking, Ch 13; *see also* tobacco; cigaret  
     so, 101, 166  
 soap opera, 185, 186  
 sociolect, 126, 137



- sociology, 128  
 Sontag, Susan, 194  
 sound, 39, 56, 172, 174  
 sound symbolism, 83, 122; *see also*  
     onomatopoeia  
*soundly*, 84  
 space, perceptions of, 141, 142, 157  
 Spanglish, 48  
 Spanish, 43, 48, 95, 100, 170, 176  
 speaker vs hearer, 53, 54, 61  
 speech, 15, 17, 18, 51–4  
 Speer, Edgar B., 120  
 spelling pronunciation, 41, 51  
*sport*, 140  
*standard*, 116  
 standard (correctness), 99, 137, Ch 6  
 Stanley, Julia Penelope, 91, 102, 103, 193–5  
 'Star Trek', 92, 94  
*starboard*, 22  
 status, 54, 71, 72, 92  
 Steele, Susan, 190  
 Steif, William, 199  
 Steincron, Dr Peter J., 191  
 stigma, 167, Ch 6  
 Stone, I. F., 148  
*stop, desist*, 167, 168  
 Straight, H. Stephen, 192  
 stress-analyzer, 112, 113  
 style, 175  
 subject, 28–30, 95, 123, 166–71, 176, 178  
*such*, 101  
*sunder*, 83  
*sure vs surely*, 56  
 Swanwick, Helena Maria, 94, 95  
 Swift, Kate, 203  
 Symbionese Liberation Army, 119  
 symbol, 10, 38, 39, 59, 83, 150, Ch 3  
 synonym, 72–4  
 syntax, 7, 27, 30, 60, 84, 85, 88, 122, 123,  
     132  
*system*, 131  
  
 taboo, 113, 114, 120, 185, 186  
 tag, 84, 85, 100  
*tart*, 91  
 tautology, 172, 173  
 Taylor, Sharon Henderson, 74  
*teeny*, 19  
 television, 50, 51, 65, 108, 109, 116, 117,  
     124, 162–4, 179, 183–7  
 temperance, 160; *see also* Women's  
     Christian Temperance Union  
 tense *see* past tense; perfect tenses  
 Terrace, H. S., 189  
*terrorism*, 119  
 test *see* achievement test; Scholastic  
     Aptitude Test  
  
*thalidomide*, 153  
*than*, 34; *see also* comparative  
*that*, 32, 101, 171, 172; *see also* which  
 'That Was the Week, That Was!', 85  
*their*, 94  
*them vs 'em*, 174  
 theme, Ch 13  
*themselves*, 95, 194  
 thingness, 141, 151, 154  
 Thorne, Barrie, 91, 102, 194, 195  
*thou*, 72  
*thumb*, 77  
 time and space, 142  
*time when*, 173, 174  
 -tious, 42  
 tired argument, 114  
 Tittle, C. E., 194  
*to*, 28, 34, 190  
 tobacco, 183–5, Ch 13  
*top of, on*, 120  
 topic, 20, 30, 35, 123, 169, 178  
 topicalization, 177, 178  
 totality, 108  
 trademark, 65, 66  
*trading stamp*, 153  
 transsexuals, 102  
 Traugott, Elizabeth Closs, 199, 203  
 Trudeau, Pierre, 73  
 Truman, Harry, 149  
 truth, 70, 80, 81, 105–7, 110–15, 122, 151,  
     187  
*tu, tú*, 54, 71  
 Tucker, G. Richard, 203  
*tug*, 21  
*turn off (the soup)*, 145  
 Turner, Victor, 18, 192  
  
*understandably*, 177  
*undesirable*, 87, 123  
*unemployment*, 62  
 ungrammaticality, 123  
 Unidentified Flying Object, 58, 59  
*unit pricing*, 152  
 United States Steel, 184  
 universals, 141, 175  
*unless vs if not*, 83  
*unwelcome*, 87  
 Urdang, Laurence, 189  
  
 Vail, Theodore N., 184  
 Vaizey, Marina, 202  
*value*, 142, 143, 161  
 Van Lancker, Diana, 201  
 variant, 40  
 velar nasal, 40, 41  
 verb, 27, 29, 79–81, 85, 124, 131; *see also*  
     implicative verb



- Verbatim*, 175, 204  
 Verbrugge, Robert R., 199  
*viable*, 136  
 Vietnam, 132  
*vitamin*, 64  
 vocal organs, 15  
 voiceprint, 111, 112, 187  
 von Raffler-Engel, Walburga, 189, 196, 197  
 Vonder Haar, T. A., 201  
*vous*, 54  
 vowel, 18, 19, 39, 100  
  
 Waite, Dr. Charles, 158  
*want*, 181  
*war*, 149  
 warning, 12  
 Warren Commission, 149  
 Wasco-Wishram, 70, 73  
 Washoe, 15  
 Waugh, Linda, 199  
*way see what vs way*  
*way how (in which)*, 173, 174  
 Weaver, Peter, 23  
 Webster *see* Merriam Webster Third New  
     International Dictionary  
 Wechsler Intelligence Scale, 48  
 Weininger, Otto, 98, 195  
 Weinreich, Uriel, 96  
     *well see good vs well*  
*what vs way*, 69  
  
*which vs that*, 4, 171, 172  
*white lie*, 73, 105  
 Whitley, M. Stanley, 194  
 Whorf, Benjamin Lee, viii  
*why*, 173  
*wife*, 92, 140  
*woman*, 91-3, 100  
 Women's Christian Temperance Union,  
     114  
 women's liberation, 159; *see also* sexism  
 Wood, William, 121  
*word*, 11, 17, 21, 42, 69, 72, 91, Ch 4  
*word magic*, Ch 7  
*word order*, 6, 20, 27-34, 85, 88  
*workaholic*, 26  
*worry, worrier, worry-wart*, 79  
*writing*, 17, 18, 51, 54, 125, 178-80  
  
*Xerox*, 66  
  
*ye*, 72  
*yoga*, 113  
*young*, 90  
 Young, Ella Flagg, 96  
*youth*, 159, 162  
  
 Zamenhof, Ludwig, 61  
 Zamora, Ronnie, 113  
 Zochert, Donald, 198